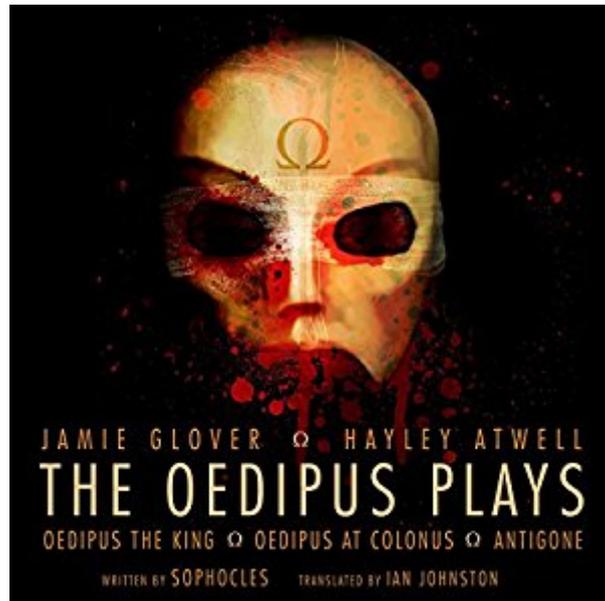


The book was found

# The Oedipus Plays: An Audible Original Drama



## Synopsis

The three Theban plays by Sophocles - Oedipus the King, Oedipus at Colonus and Antigone - are one of the great landmarks of Western theatre. They tell the story of Oedipus, King of Thebes, who was destined to suffer a terrible fate - to kill his father, marry his mother, and beget children of the incestuous union. He does this unknowingly but still has to suffer terrible consequences, which also tragically affect the next generation. These three plays were written around 450 BC, with the playwright following the established convention of presenting the story through main characters but using a chorus - sometimes one voice, sometimes more - as an independent commentator that also occasionally participates in the drama. When the audiences of ancient Athens went to the amphitheatres to see the plays, they would have known the basic story of poor Oedipus. Nevertheless, the power of Sophocles' retelling made the Theban plays deeply horrifying and affecting - and this is still true now, some 2,500 years later. There is also a strong contemporary resonance for us, for in the 20th century the psychoanalyst Sigmund Freud famously adopted the story to illustrate his Oedipus complex, which, he argued, was a condition of the unconscious mind in boys - that they want to sleep with their mothers. It is interesting that through the character of the queen, Jocasta, in Oedipus the King, Sophocles states this unequivocally. Oedipus the King is well known. The other two are less so: Oedipus at Colonus, which deals with his last days, and Antigone, which casts the spotlight on his daughter, who, as part of the accursed blood line, chooses to act in a way she believes is right, whatever the consequences. Yet they are equally powerful and moving. This audio production, with Jamie Glover as Oedipus and Hayley Atwell as his daughter, Antigone, is a world premiere audio recording of all three plays. With the authoritative but modern translation by Ian Johnston, specially commissioned new music from the English composer Roger Marsh, and a cast of outstanding actors, this Audible Original presentation of Sophocles' Theban plays will be listened to not once but many times.

## Book Information

Audible Audio Edition

Listening Length: 5 hours and 8 minutes

Program Type: Audiobook

Version: Unabridged

Publisher: Audible Inc (UK)

Audible.com Release Date: June 14, 2016

Language: English

ASIN: B01GEPQIQE

Best Sellers Rank: #4 in Books > Literature & Fiction > Dramas & Plays > Anthologies #15 in Books > Audible Audiobooks > Fiction & Literature > Drama #26 in Books > Literature & Fiction > Dramas & Plays > Ancient & Classical

## Customer Reviews

Researching translations is never an easy task, and in this case, where you'll have to search on for the title and the translator to find what you want, it's particularly difficult. Here's what I've found by comparing several editions:

1. David Grene translation: Seems to be accurate, yet not unwieldy as such. My pick. Language is used precisely, but not to the point where it's barely in English.
2. Fitts/Fitzgerald translation: Excellent as well, though a little less smooth than the Grene one. Certainly not a bad pick.
3. Fagles translation: Beautiful. Not accurate. If you are looking for the smoothest English version, there's no doubt that this is it. That said, because he is looser with the translation, some ideas might be lost. For instance, in *Antigone*, in the beginning, *Antigone* discusses how law compels her to bury her brother despite Creon's edict. In Fagles, the "law" concept is lost in "military honors" when discussing the burial of Eteocles. This whole notion of obeying positive law or natural law is very important, but you wouldn't know it from Fagles. In Grene, for example, it is translated to "lawful rites."
4. Gibbons and Segal: Looks great, but right now the book has only *Antigone* (and not the rest of the trilogy) and costs almost 3x as much. I'll pass. But, from a cursory review, I'm impressed with their work.
5. MacDonald: This edition received some good write-ups, but I wasn't able to do a direct passage-to-passage comparison.
6. Woodruff: NO, NO, NO. Just NO. It's so colloquial it makes me gag. Very accessible, but the modernization of the language is just so extreme as to make it almost laughable. You don't get any sense of the power of language in the play.

There's not much to say about these plays that hasn't been said over the last 2,500 years except, read them. More than once. More than twice. As to the Fagles translation, as with most of his translations it is very smooth, almost lyrical, quite appealing. But he takes more liberties than I really like a translator to take. You are not reading as close as possible a rendition of what Sophocles actually wrote; rather, Fagles is somewhere between translation and retelling. For the average reader this may be fine, but don't think you're getting pure Sophocles, or as pure as is possible with a translation. If all you want is an enjoyable read that is reasonably close to what Sophocles wrote, Fagles is fine. For more scholarly accuracy, try the translations by Greene, Fitzgerald, or Wyckoff.

For a very good set of alternate translations which have as much fluidity as Fagles and a bit more faithfulness to the original, try the Fitts/Fitzgerald translations. One benefit to the Fagles translation is the introductions by Knox, which are excellent (nearly as good as his superb introduction to Fagles' *Odyssey*). One detriment, for me, is that the volume presents the plays in the order they were written, not in the order of the (relatively) unified story which they present. (It's sort of like reading Shakespeare's Henry VI plays before his Henry IV and V plays; that's the order he wrote them in, but the Henry V and VI plays make more sense if you've read the Henry IV plays first.)

I try to reread Sophocles every few years, both because I enjoy him and because I find him a moral tonic. Since I can only haltingly stumble through his Greek, I always read translations, and I read a different translation each time. When one reads a translated literary work, one is reading a piece of literature that, in a manner of speaking, is "co-authored." Translation isn't, can't, and oughtn't to be a mechanically isomorphic transliteration of the original text. Translators--good ones, anyway--are artists in their own right. The choices they make in deciding how best to render the original text reflects not only their own creative sensitivity, but also their cultural context. Different translators, because of the variability of their temperaments, talents, and times, focus on different inflections. (In this regard, they're not unlike stage directors, who also "co-author" the plays they present.) So one never reads Sophocles, unless one reads the original Greek. One always reads Fagles' Sophocles, or Fitzgerald's Sophocles, or X's Sophocles. I think Fagles and Sophocles make a marvelous collaboration. In fact, I like this translation better than any other I've read over the past half-century (and I've liked some others very much). Fagles has the soul of a poet (his volume of poems, *I, Vincent*, is very good indeed), and his rendering of "Antigone" and "Oedipus the King" are especially fine. Like all translators, he has a spin that mirrors the fears and hopes of his own time. In Fagles' case, it's what the existentialists would call nausea or anxiety over the absurd contingency of existence. For example, Oedipus the King [1442], after learning of his unhappy fate:...the agony! I am agony--where am I going? where on earth?

[Download to continue reading...](#)

The Oedipus Plays: An Audible Original Drama The Three Theban Plays: Antigone; Oedipus the King; Oedipus at Colonus Beat Drama: Playwrights and Performances of the 'Howl' Generation (Methuen Drama Engage) Drama Games For Devising (NHB Drama Games) Charles Dickens: The BBC Radio Drama Collection: Volume One: Classic Drama From the BBC Radio Archive Othello: Lenny Henry in Shakespeare's Othello (BBC Radio Drama Full Cast Drama) The Stukeley Plays: 'The Battle of Alcazar' by George Peele and 'The Famous History of the Life and Death of Captain

Tho (Revels Plays Companion Library MUP) Plays Children Love: Volume II: A Treasury of Contemporary and Classic Plays for Children Cinderella Outgrows the Glass Slipper and Other Zany Fractured Fairy Tale Plays: 5 Funny Plays with Related Writing Activities and Graphic Organizers ... Kids to Explore Plot, Characters, and Setting The Greek Plays: Sixteen Plays by Aeschylus, Sophocles, and Euripides (Modern Library Classics) Plays Pleasant: Arms And The Man Candida The Man Of Destiny You Never Can Tell (Penguin plays & screenplays) Shakespeare's Macbeth for Kids: 3 Short Melodramatic Plays for 3 Group Sizes (Playing with Plays) Dracula [Audible Edition] Oedipus the King Oedipus Rex (Wisconsin Studies in Classics) Anti-Oedipus: Capitalism and Schizophrenia (Penguin Classics) David Copperfield [Audible] Oedipus Rex Summary - StrengthsFinder 2.0: By Tom Rath - A Chapter by Chapter Summary (StrengthsFinder 2.0: Summary - Paperback, Audiobook, Audible, Book) The Best Learning Spanish 3 in 1 Box Set (Free 5 and 1/2 hour Audible Inside Worth \$29.99): Learn Spanish In a Week and Become a Fluent Spanish Speaker. English Spanish Translation

[Dmca](#)